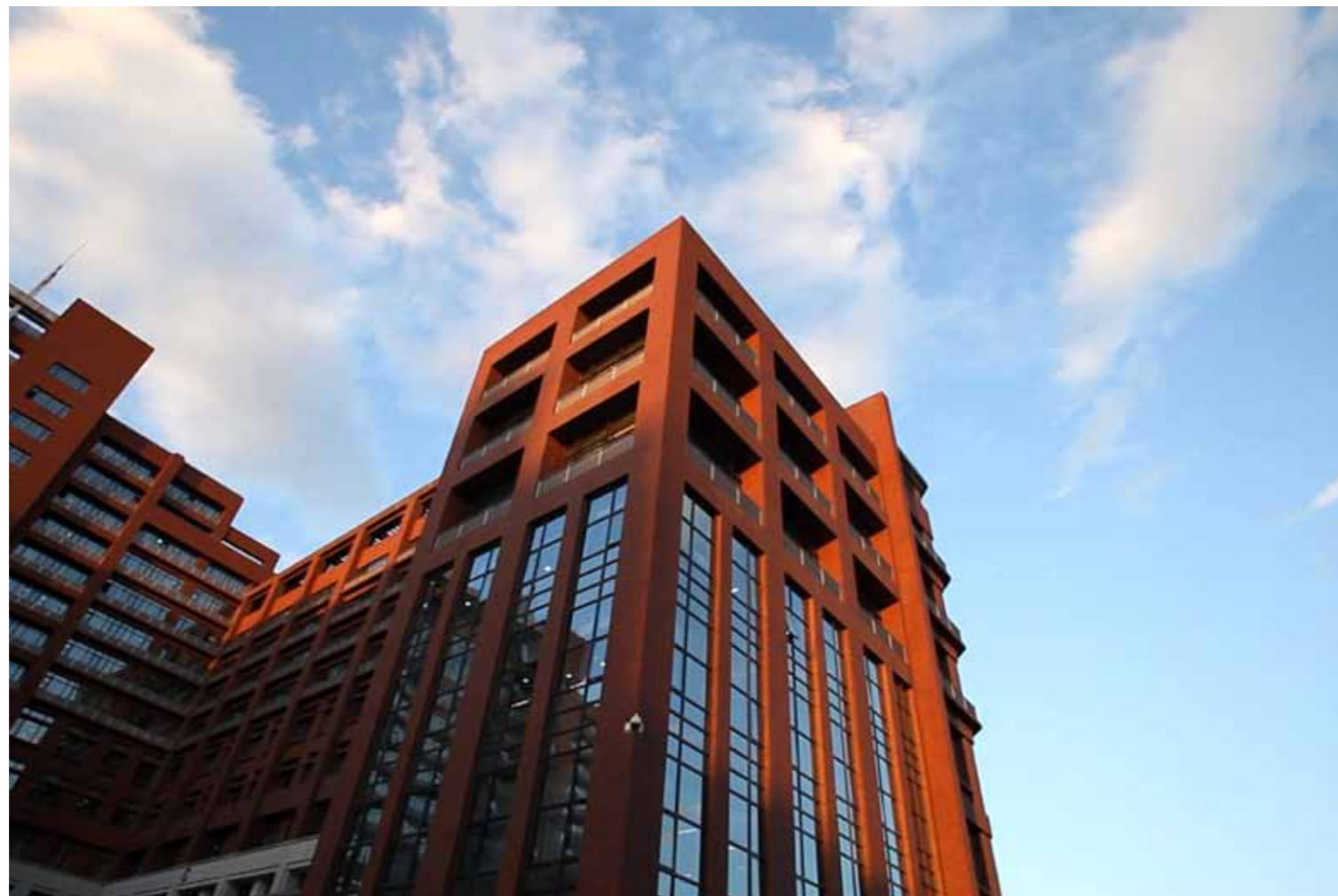


中国人民大学 亚太法学研究院

Renmin University of China
Asia-Pacific Institute of Law

招生简章 Admission Brochure





学院简介 ABOUT OUR INSTITUTE

中国人民大学亚太法学研究院是中国乃至全世界第一家致力于东亚共通法、亚洲共通法研究和学术交流，培养精通东亚各国法律的人才，成为亚太地区培养精通亚洲法律人才的教育中心，成为亚洲法律人（包括学术界、实务界）进行法学研究和法律实务的交流和的重要平台，成为为亚洲各国政府提供实现亚洲一体化和法制协调的智库和政策咨询机构。

Asia-Pacific Institute of Law, RUC (APIL) is the first to commit itself to the research and academic exchange of Asian and East Asian legal integration, cultivating legal talents in East Asian countries for turning into the education center, the significant platform for exchange and cooperation and the brains of realizing Asian integration and legal system coordination.

中国法全英文硕士项目

LL.M. Program in Chinese Law



项目简介

中国法硕士项目是一个为期两年的全英文授课的研究生学历项目，依托于中国人民大学法学院。中国法项目欢迎来自不同国家、不同法律制度和背景的学生前来学习，通过参与该项目，有助于对中国法律和法律实践的认识与了解。

申请资格

具有相当于中国大学本科毕业及其以上学历，经两名副教授以上导师推荐，要求提供英语水平相关证书证明，年龄在 40 周岁以下的外籍人士。

项目构成

中国法硕士项目为期两年，由三部分构成：课程学习，法律实践，和论文答辩。项目第一年为全日制课程学习，学生需要完成 34 个学分的课程，其中必修课至少 21 个学分，选修课至少 6 个学分，课程主要着重于中国的民法与商法方向。除了法律课程外，也提供如《中国政治》、《中国经济》和《中国社会》等通识课程，以帮助学生学习更好的了解中国文化。项目第二年为法律实践和学术论文写作。学生可以选择在国内或者国外法律机构进行实习，在最后一个学期完成学术论文的写作与答辩。



ABOUT THE LL.M. PROGRAM

The Master of Laws (LL.M.) Program in Chinese Law is a two-year English Graduate Program taught in English offered by Renmin Law School. This Program provides an invaluable opportunity for a selected group of students and professionals with at least a bachelor's degree, to broaden and deepen their knowledge and understanding of Chinese Law and Chinese legal practice.

ELIGIBILITY REQUIREMENTS

This program is open only to non-Chinese-nationals with a Bachelor's degree or above, under the age of 40 on the date of application. Proof of language proficiency for non-native English speakers, and at least two recommendation letters by associate professors or professors are needed.

PROGRAM STRUCTURE

The LL.M. Program in Chinese Law is comprised of three components: coursework, legal practice, and dissertation. The duration of the program is 2 years (4 semesters). The first year is full-time coursework with class attendance. Students are required to take a minimum of 34 credits. Compulsory Courses should be no less than 21 credits, and Optional Courses should be no less than 6 credits. It focuses on Chinese civil and business laws. There are also optional subjects in non-law areas such as Chinese politics, Chinese economy and Chinese society to facilitate the students' understanding of Chinese culture. The second year is set aside for dissertation writing, legal practice and internship. Students may do the internship home or aboard, and attend the thesis defense at the last semester.



LL.M. Program in Chinese Law



项目课程

公共课：

汉语	4 学分
中国政治	3 学分

专业课：

中国法导论	2 学分
国商法	2 学分
中国民事纠纷解决机制	2 学分
中国合同法	3 学分
中国公司与证券法	3 学分
中国知识产权法	3 学分
中国司法制度与经典案例分析	2 学分
中国物权法	2 学分
现代中国法治与社会	2 学分

选修课：

中国反垄断法	2 学分
中国宪法与行政法	2 学分
中国刑法	2 学分
中国刑事诉讼法	2 学分
中国证据法	2 学分
中国环境法	2 学分
中国税法	2 学分
中国外商贸易及投资法	2 学分
中国劳动法	2 学分
中国社会保障法	2 学分
中国侵权法	2 学分
东亚比较法	2 学分
东亚比较政治	2 学分

项目申请

申请材料：

1. 学历及成绩单原件，非中文或英文请附翻译件
2. 两位教授或者副教授中文或英文推荐信
3. 4 张 2 寸证件照（白底或者蓝底）
4. 护照复印件一份
5. 已发表学术著作复印件
6. 个人陈述：包括教育经历、工作经历、研究成果和计划、个人发展陈述等
7. 非英语为母语需提供英文成绩证明

所有材料的扫描电子版材料编写主题为“中国法全英文硕士项目 - 姓名”的邮件，发送至 apilenrollment@gmail.com

申请日期：

每年 10 月至次年 4 月接受申请，截止日期为每年 4 月 30 日。

学费：

人民币 70,000 元 / 年

奖学金：

学院为申请学生提供多种奖学金，同时学生也可以申请国家留学基金委奖学金，预计 80% 的学生会获得奖学金，其中包括部分政府奖学金。

COURSES

General Courses:

Chinese Language	4credits
Chinese Politics	3credits

Compulsory Courses:

Introduction to Chinese Law	2credits
Chinese Business Law	2credits
Chinese Civil and Commercial Dispute Resolution	2credits
Chinese Contract Law	3credits
Chinese Corporate and Security Law	3credits
Chinese Intellectual Property Law	3credits
Chinese Judicial System and Case Analysis	2credits
Chinese Property Law	2credits
Rule of Law and Society in Modern China	2credits

Optional Courses:

Chinese Anti-monopoly Law	2credits
Chinese Constitutional and Administration Law	2credits
Chinese Criminal Law	2credits
Chinese Criminal Procedure Law	2credits
Chinese Evidence Law	2credits
Chinese Environmental Law	2credits
Chinese Fiscal & Taxation Law	2credits
Chinese Foreign Trade and Investment Law	2credits
Chinese Labor Law 中国劳动法	2credits
Chinese Social Security Law	2credits
Chinese Tort Law	2credits
Comparative Legal Study in East Asia	2credits
Comparative Politics in East Asia	2credits

LL.M.PROGRAM APPLICATION

Application Materials:

1. Original Academic Transcripts and Diploma. Documents in languages other than Chinese or English must be accompanied by Chinese or English translations;
2. Two letters of recommendation in Chinese or English by associate professors or professors;
3. Four recent 2-inch photos (white or blue background);
4. One photocopy of the passport;
5. Sample copies of published academic articles, awards or other research outputs;
6. A Personal Statement indicating education and working experience, research outputs, plans and personal development objectives after graduation;
7. Proof of language proficiency for non-native English speakers
Scan all application materials and email which titled "LL.M Program -Name" to apilenrollment@gmail.com

Application Deadlines:

The admission process will start from each October, and the application deadline is Apr. 30th of each year.

Tuition:

70,000 RMB per academic year

Scholarships:

We will provide kinds of scholarships, and students can also apply CSC scholarship.

一般研究生项目（硕士 / 博士项目） General Graduate Program (Master or Doctor Program)



申请资格

硕士研究生：具有相当于中国大学本科毕业及其以上学历，经两名副教授以上导师推荐，熟练掌握汉语，年龄在 40 周岁以下的外籍人士。

博士研究生：具有相当于中国大学硕士研究生毕业及其以上学历，经两名教授推荐，熟练掌握汉语，年龄在 45 周岁以下的外籍人士。

项目申请

专业

法学理论	法律史	宪法学与行政法学	刑法学
民商法学	诉讼法学	经济法学	国际法学
环境与资源保护法学		知识产权法	

申请材料包括：

1. 个人陈述。拟攻读硕士学位者不少于 1000 字，拟攻读博士学位者不少于 1500 字。用中文撰写。内容应包括个人学习和工作经历、学术科研成果、研究计划、毕业后的个人发展目标。
2. 有关学历证明和学习成绩单原件
3. 相关专业两位教授的推荐信
4. 公开发表的学术论文、所获奖励或其他研究成果复印件
5. 护照复印件
6. 本人近期 2 寸证件照 4 张
7. 报名费（人民币 600 元）



ELIGIBILITY

Postgraduate students: Foreign nationals, Bachelor degree or above, providing recommendations of two associate professors or higher, good command of Chinese, under 40 years old.

PhD students: Foreign nationals, Master degree or above, providing recommendations of two associate professors or higher, good command of Chinese, under 40 years old.

APPLICATION CATEGORY

Jurisprudence	Legal History	Constitutional Law and Administrative Law
Criminal Law	Civil and Commercial Law	Procedural Law
Economic Law	International Law	
Environmental & Resources Protection Law	Intellectual Property Law	

MATERIALS:

1. A Personal Statement indicating education and working experience, research outputs, plans and personal development objectives after graduation no less than 1,000 words for master's degree and no less than 1,500 words for doctor's degree;
2. Original Academic Transcripts and Diploma;
3. Two Recommendation letters from two professors;
4. Sample copies of published academic articles, awards or other research outputs;
5. One photocopy of the passport;
6. Four recent 2-inch photos;
7. Application fee (600 RMB).

**申请时限：**

普通招考 / 面试招考：2014.9-2015.4.30

普通招考硕士研究生笔试时间：2015.1

普通招考博士研究生笔试时间：2015.3

面试时间：学院自行安排

发放录取通知书时间：6月至学期结束之前陆续发放

费用：

1. 报名费 (不可退)：人民币 600 元

2. 学费：

- 法学硕士研究生
人民币 28,200 元 / 年
- 法学博士研究生
人民币 31,500 元 / 年

3. 保险费：每年人民币 600 元

Deadline:

Common / Interview admission: 2014.9-2015.4.30

Written examination for common admission for masters: 2015.1

Written examination for common admission for doctors: 2015.3

Interview: Arrange by school

Issue the letter of admission: June to the end of term

COST:

1.Application Fee (Non-refundable): 600.00RMB

2.Tuition Fee:

- Master Program
28,200.00RMB/year
- Doctor Program
31,500.00RMB/year

3.Accidental Injury and Hospitalization Insurance: 600.00RMB /year





亚太法学研究院

Asia-Pacific Institute of Law, RUC

地址：北京市海淀区中关村大街 59 号
邮编：100872
电话：0086-010-62513525 15120085559
邮箱：apilenrollment@gmail.com
网址：<http://apil.ruc.edu.cn/>

Address: No. 59 Zhongguancun Ave Haidian District, Beijing
Post Code: 100872
Telephone No. : 0086-010-62513525 15120085559
Email address: apilenrollment@gmail.com
Website: <http://apil.ruc.edu.cn/>